

Dess Flerschemerisch derrf nitt sterwe

Omm letzde Somsdaach hott mich de Schorsch oogerufe unn hott mich gefroocht: Saach emol, Honnes, du unn de Professor Metzner aus Risselsem, ihr habbt doch omm Mittwoch im Flerschemer Keller so enn Vordraach gehalle doodriwwer, wie merr dess Flerschemerische schreibe kennt, unner dem Motto „Koon oone kann ohne oon on- nern“. Du waaßt, ich konnt nitt kumme, awwer ess intressiert mich, wies gewese iss.

Du Schorsch, gebb ich emm ze Antwort, der Owend war werklich gut, iwver fuffzisch Leit warn doo unn wollte uns heern. Waaßde, mir hadde joo gleich zu Oofong gesaat, dass ess schee wär, wenn mehr Flerschemer Fraue unn Männer sich getraue dete, in unserne Mundart ze schreibe, saache merr emol e Gedicht odder e Geschicht aus ihm Lewe odder sunnst ebbes, villeicht aach was Fantasdisches, was ewe gern gelese werdd. Grad dene Leit wolde merr zeiche, dasses gar nitt so schwer iss, dess Flerschemerische ze schreibe, wenn merr e paar Reechele beherrzicht, die merr außem Hochdeutsche kenne dut.

No, frächt de Schorsch, was kennt merr dann außem Hochdeutsche iwvernemme, was merr dann ferrs Flerschemerische gebrauche konn?

Guck emol, saach ich, doo gibt's so vill Werrter, die nor deshalb, weil enn Buchstabe oofach odder doppelt geschriwwe werdd, gonz onnerst gelese unn ausgeproche werrn. Zum Beispill bei „Herr“, doo iss dess „e“ korz, bei „her“ isses long. Oder „Ratte“, doo iss dess „a“ korz, bei „raten“ isses long. Unn wenn ich „aach“ schreibe due isses was onnerst als wenn ich „ach“ schreib.

So schnell kapier ich dess awwer nitt, moont de Schorsch, merr misst doo schunn e Werrterbuch hawwe.

Siehsde, saach ich, genau dess hawwe merr vor, e Werrterbuch ferrs Flerschemerische ze schreibe.

De Schorsch hott gegrinst. Ui jeh, doo habbder eich awwer was vorgenumme. Ich hatt emol gelese, dass die Gebrüder Grimm fünfunnzwonnsisch Johr gebraucht hawwe um nor bis zum Buchstawe „f“ ze kumme.

Ich habb genickt. Ja, dess habb ich aach gelese. Bei de Grimms gabs awwer noch koon Kompjuder unn noch koo Internet. Weil heitzedaach kann merr so was ins Netz stelle unn jeder, der was defoo verstehe dut, kann doo mettmache. Unn außerdem, ich glaab, wenn merr mol so onn die dausend Werrter hott, kann merr schunn e kloo Buch draus mache.

Frächt de Schorsch: Kumme in dess Werrterbuch aach so Ausdrick wie „Labbeduddel“ odder „Schlechtbabbeler“ enoi, also Werrter, die merr nitt jeden Daach gebrauche dut? Ich habb ze Antwort gewwe: Ja, aach, awwer doodemett wolle merr nitt oofonge. Weil wonn brauch merr die. Naa, mir fonge oo mett „aach“ unn iwversetze dess als „auch“, unn mache dann so weider bis zum „Zuuch“.

De Schorsch hotts verstonne. Dann kennt merr sich driwwer oonisch werrn, schreibt merr „Herschwert“ odder „Herschwert“, heeßts „Werrterbuch“ odder „Werrderbuch“. Unn ich denk, du host recht, wenn merr sich oonisch iwver die Schreibweis iss getraue sich aach mehr Leit dess Flerschemerische ze schreibe.

Ich saach: Unn genau dess wolle merr erreiche. Was merr schreibe dut, geht nitt so schnell verlorn. Weil dess Flerschemerisch derrf nitt sterwe.

Eiern Honnes